

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 6 agosto 2013, n. 348.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, ai signori Elena, Giuseppe e Renata DEMICHELIS, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in loc. Voison del comune di AOSTA, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa ai signori Elena (in qualità di nuda proprietaria), Giuseppe e Renata (in qualità di usufruttuari) DEMICHELIS, giusta la domanda presentata in data 3 febbraio 1997, la derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Voison, sul terreno censito al mappale n. 200 del foglio n. 35 del N.C.T. del comune di AOSTA, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno, nella misura massima di 1,40 l/s, con un prelievo giornaliero di 3 ore per 180 giorni annui, per un volume annuo complessivo di 2.700 metri cubi, corrispondenti ad una portata di prelievo media annua di 0,086 l/s, per l'irrigazione dei terreni distinti ai mappali nn. 86 e 159 del foglio n. 35 del N.C.T. del comune di AOSTA.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione n. 6728/DDS di protocollo in data 4 luglio 2013, dando atto che per l'uso irriguo nessun canone è dovuto a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della regione Autonoma della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 348 du 6 août 2013,

accordant pour trente ans à Mmes et M. Elena, Renata e Giuseppe DEMICHELIS l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé à Voison, dans la commune d'AOSTE, à usage d'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, Mme Elena DEMICHELIS (en qualité de nue-propriétaire) et Mme et M. Renata e Giuseppe DEMICHELIS (en qualité d'usufruitiers) sont autorisés, conformément à la demande présentée le 3 février 1997, à dériver, du 1^{er} avril au 31 octobre de chaque année, du puits situé à Voison, sur le terrain inscrit à la feuille n° 35, parcelle n° 200, du NCT de la Commune d'AOSTE, 1,40 l/s au maximum. Le prélèvement d'eau peut être effectué trois heures par jour pendant cent quatre-vingts jours par an, pour un volume annuel de 2 700 m³, correspondant à un débit moyen annuel de 0,086 l/s destiné à l'irrigation des terrains inscrits à la feuille n° 35, parcelles nos 86 et 159, du NCT de la Commune d'AOSTE.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Les concessionnaires sont tenus de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6728/DDS du 4 juillet 2013. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protec-

residenziale pubblica e l'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 agosto 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 9 settembre 2013, n. 398.

Subconcessione, in sanatoria, per la durata di anni trenta, al signor Agostino BREDY, di derivazione d'acqua dal canale irriguo denominato Rû de By, in località La Cesery del comune di DOUES, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcessa al signor Agostino BREDY la derivazione d'acqua, nel periodo dal 15 maggio al 15 ottobre di ogni anno, dal canale irriguo denominato Rû de By, in località La Cesery del comune di DOUES, a quota 2.070 m s.l.m. circa, pari a moduli massimi 0,18 (litri al minuto secondo diciotto) e medi 0,15 (litri al minuto secondo quindici), per produrre sul salto di metri 87 la potenza nominale media annua, rapportata al periodo di derivazione, di kW 5,37 a servizio dell'alpeggio di La Cesery di proprietà del richiedente.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della sub concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di sub concessione n. 8157/DDS di protocollo in data 14 agosto 2013, dando atto che per l'uso idroelettrico dovrà essere versato, anticipatamente, il canone annuo di euro 98,11, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 2116 in data 9 novembre 2012.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul

tion des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 août 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 398 du 9 septembre 2013,

accordant pour trente ans à M. Agostino BRÉDY, à titre de régularisation, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du canal d'irrigation dénommé Ru de By, à La Cheséry, dans la commune de DOUES, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, M. Agostino BRÉDY est autorisé à dériver, du 15 mai au 15 octobre de chaque année, du canal d'irrigation dénommé Ru de By, à La Cheséry, dans la commune de DOUES, à une altitude de 2 070 m, 0,18 module d'eau au maximum (dix-huit litres par seconde) et 0,15 module d'eau en moyenne (quinze litres par seconde), pour la production, sur une chute de 87 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 5,37 kW, calculée au prorata de la période de dérivation et destinée à desservir l'alpage de La Cheséry, propriété du demandeur.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8157/DDS du 14 août 2013 et de verser à l'avance une redevance annuelle de 98,11 euros pour l'usage hydroélectrique, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2116 du 9 novembre 2012.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Ré-

Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 9 settembre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 23 settembre 2013, n. 412.

Modifica al decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 “Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008”.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di delegare, alla propria sostituzione per lo svolgimento delle funzioni di Presidente in seno al Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro il Sig. Pierluigi MARQUIS, Assessore alle attività produttive, energia e politiche del lavoro.

Il presente provvedimento sarà pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 settembre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 25 settembre 2013, n. 415.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di Ay-mavilles di terreni occorrenti per i lavori di ripristino della viabilità lungo la strada di collegamento della frazione Ozein alla S.R. 47, in Comune di AYMAVILLES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di AYMAVILLES degli immobili sotto descritti, interessati dai lavori di ripristino della viabilità lungo la strada di collegamento della frazione Ozein alla S.R. 47, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

Comune di AYMAVILLES

gion autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 9 septembre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 412 du 23 septembre 2013,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 portant composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

L'assesseur aux activités productives, à l'énergie et aux politiques du travail, Pierluigi MARQUIS, est délégué à l'effet de remplacer le président de la Région en sa qualité de président du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail.

Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 septembre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 415 du 25 septembre 2013,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AY-MAVILLES, des terrains nécessaires aux travaux de remise en état de la route reliant le hameau de Ozein à la RR n° 47, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état de la route reliant le hameau d'Ozein à la RR n° 47 et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'AY-MAVILLES :

Commune d'AYMAVILLES

1. BUSCHINO Elda nata a AYMAVILLES il 18/10/1933
C.F.: BSCLDE33R58A108C – prop per 1/3
BUSCHINO Ilva nata a AYMAVILLES il 16/09/1926
C.F.: BSCLVI26P56A108B – prop per 1/3
FERROD Alberto nato a AOSTA il 17/07/1959
C.F.: FRRLRT59L17A326O – prop per 1/3
Foglio 29 – n. 351 (ex 2/b) di mq 1490 – ba – Catasto Terreni Indennità: euro 632,48
1. DUCRET Ivo nato a AYMAVILLES il 02/02/1950
C.F.: DCRVIO50B02A108E – prop per 1/1
Foglio 29 – n. 354 (ex 3/b) di mq 2000 – ba – Catasto Terreni Indennità: euro 848,97

- B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, all’Agenzia delle Entrate dovrà essere registrato, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato presso i Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell’ente espropriante.
- C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sulle indennità.

Aosta, 25 settembre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Delega 23 settembre 2013, prot. n. 24509/DEL-PREF.

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell’Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della struttura Enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Dirigente della struttura Enti locali, a presiedere la Commissione elettorale circondariale di AOSTA.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

delega

La Sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell’Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza, della struttura Enti locali, e, in caso di sua assenza o impedimento, la Sig.ra Nadia BENNANI, Dirigente della struttura Enti locali a presiedere la Commissione elettorale circondariale di AOSTA, a decorrere dalla data del presente atto.

2. DOMENEGHINI Angelo Gabriele nato ad AOSTA il 16/04/1952
C.F.: DMNNLG52D16A326U – prop per ½
CHARRERE Luisella nata a VILLENEUVE il 18/06/1939
C.F.: CHRLLL39H58L981N – prop per ½
Foglio 31 – n. 410 (ex 3/b) di mq 731 – ba - Catasto Terreni Foglio 31 – n. 415 (ex 92/b) di mq 85 – bc - Catasto Terreni Foglio 31 – n. 412 (ex 93/b) di mq 225 – ba - Catasto Terreni Foglio 31 – n. 413 (ex 93/c) di mq 76 – ba - Catasto Terreni Indennità: euro 470,49

- B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d’urgence, par les soins et aux frais de l’expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l’Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l’inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).
- C) À l’issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 25 septembre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Acte du 23 septembre 2013, réf. n° 24509/DEL-PREF,

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la structure «Collectivités locales» et, en cas d’absence ou d’empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, dirigeante de ladite structure, à l’effet de présider la Commission électorale de la circonscription d’AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

délègue

Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la structure «Collectivités locales» et, en cas d’absence ou d’empêchement de celle-ci, Mme Nadia BENNANI, dirigeante de ladite structure, à l’effet de présider la Commission électorale de la circonscription d’AOSTE à compter de la date du présent acte.

Aosta, 23 settembre 2013.

Il Presidente*
Augusto ROLLANDIN

* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI
PRESIDENZA DELLA REGIONE**

Provvedimento dirigenziale 30 settembre 2013, n. 4071.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2014, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

IL COORDINATORE DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico, ai fini della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione, relativo alle cariche in scadenza nel 1° semestre 2014, stabilendo che ne sia data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della L.R. 11/1997.

Il Compilatore
Marzia TROVA

Il Coordinatore
Livio SALVEMINI

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SEGRETERIA DELLA GIUNTA REGIONALE**

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLE NOMINE IN SCADENZA NEL 1° SEMESTRE 2014, AI SENSI DELL'ART. 9, COMMI 2 E 3, DELLA L.R. 10.4.1997, N. 11, RECANTE: "DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE".

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta regionale le proposte di candidatura per le cariche contemplate negli allegati al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

Fait à Aoste, le 23 septembre 2013.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4071 du 30 septembre 2013,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1er semestre 2014, au sens de la loi régionale n° 11/1997.

LE COORDINATEUR DU SECRETARIAT
DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

decide

l'avis public annexé au présent acte, relatif aux nominations expirant au cours du 1er semestre 2014 est approuvé aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et de télécommunications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997.

Le redacteur
Marzia TROVA

Le coordinateur
Livio SALVEMINI

**REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE
SECRETARIAT DU GOUVERNEMENT REGIONAL**

AVIS PUBLIC RELATIF AUX NOMINATIONS EXPIRANT AU COURS DU 1^{er} SEMESTRE 2014 AU SENS DES DEUXIÈME ET TROISIÈME ALINÉAS DE L'ARTICLE 9 DE LA L.R. N° 11/1997, PORTANT DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DESIGNATIONS DU RESSORT DE LA REGION.

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe 1 du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della L.R. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della L.R. 11/1997, sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta regionale, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in bollo presso la Segreteria della Giunta regionale - 4^o piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati, rispettivamente, agli articoli 4, 5 e 6 della L.R. 11/1997 e nelle schede allegate al presente avviso, ai quali si fa rinvio.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle L.R. 11/1997.

Segue elenco relativo alle nomine in scadenza nel 1^o semestre 2014, di competenza della Giunta regionale.

Il Dirigente della Segreteria
Livio SALVEMINI

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée;
5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4^{ème} étage du palais régional - 1, Place Deffeyes - AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées, respectivement, aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997 et aux fiches ci-jointes.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

Ci-joint les fiches relatives aux nominations expirant au cours du 1^{er} semestre 2014, du ressort du Gouvernement régional.

Le coordinateur
Livio SALVEMINI

Allegato

1

ENTE/SOCIETÀ	<i>FONDATION JOSEPH GERBORE</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	statuto
REQUISITI SPECIFICI	
<u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI 2012	non previsti
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	31/1/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

2

ENTE/SOCIETÀ	<i>FONDAZIONE SISTEMA OLLIGNAN ONLUS</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	—
CARICA	Revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 43/2010 - statuto
REQUISITI SPECIFICI	
<u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI 2012	euro 1.972 annui lordi
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	24/2/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

3

ENTE/SOCIETÀ	<i>CERVIM</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 17/2004
REQUISITI SPECIFICI	Non ricadere nelle cause di inconferibilità e incompatibilità di cui al D.Lgs. 39/2013
<u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	
COMPENSI 2012	euro 3.600 lordi annui
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	29/3/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

4

ENTE/SOCIETA'	<i>CERVIM</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 17/2004
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	nessuno
COMPENSI 2012	non previsti
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	29/3/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

5

ENTE/SOCIETA'	<i>CERVIM</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio revisori dei conti
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 17/2004
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI 2012	euro 4.800 lordi annui
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	29/3/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

6

ENTE/SOCIETA'	<i>ENTE PARCO NAZIONALE GRAN PARADISO</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio revisori dei conti
CARICA	componente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L. 394/1991-Decreto Min. Ambiente 436/1997
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI 2012	compenso mensile lordo euro 91,20
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	9/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

7

ENTE/SOCIETA'	<i>ISTITUTO REGIONALE A. GERVASONE</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 36/1986
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Almeno 3 anni di esperienza insegnamento o direzione di istituto o collegio o convitto operante nel campo dell'educazione + non ricadere nelle cause di inconfondibilità e incompatibilità di cui al D.Lgs. 39/2013
COMPENSI 2012	euro 3.600 lordi annui + gettone di euro 135 a seduta
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	14/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

8

ENTE/SOCIETA'	<i>ISTITUTO REGIONALE A. GERVASONE</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio revisori dei conti
CARICA	componente effettivo
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 36/1986
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori contabili o Albi professionali dottori commercialisti
COMPENSI 2012	euro 1.800 annui lordi
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	14/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

9

ENTE/SOCIETA'	<i>ISTITUTO REGIONALE A. GERVASONE</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio revisori dei conti
CARICA	componente supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 36/1986
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori contabili o Albi professionali dottori commercialisti
COMPENSI 2012	
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	14/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

10

ENTE/SOCIETA'	<i>AEROPORTO VALLE D'AOSTA S.P.A.</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio sindacale
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	DGR 4506/2004 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI 2012	di competenza dell'Assemblea
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

11

ENTE/SOCIETA'	<i>AEROPORTO VALLE D'AOSTA S.P.A.</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio sindacale
CARICA	sindaco supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	DGR 4506/2004 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI 2012	
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

12

ENTE/SOCIETA'	<i>I.P.L.A. S.P.A.</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L. Regione Piemonte 12/1979 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Esperienza complessiva di un triennio: a) attività di amministrazione e controllo ovvero compiti direttivi presso imprese; b) attività professionali e/o imprenditoriali in materia attinente in modo diretto o indiretto al settore; c) attività di insegnamento universitario in materia agraria, forestale e ambientale; d) funzioni amministrative o dirigenziali presso enti pubblici o pubbliche amministrazioni aventi attinenza con il settore (art. 17 statuto)
COMPENSI 2012	gettone di presenza euro 180 lordi a seduta + rimborso spese trasferta
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

13

ENTE/SOCIETA'	SOCIETA' ITALIANA TRAFORO DEL MONTE BIANCO S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	nessuno
COMPENSI 2012	euro 9.000 annui lordi + gettone di euro 80 a seduta
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

14

ENTE/SOCIETA'	SOCIETA' AUTOSTRADE VALDOSTANE S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	4
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 9/1962 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	nessuno
COMPENSI 2012	euro 7.000 annui lordi + gettone di euro 500 a riunione
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

15

ENTE/SOCIETA'	SOCIETA' AUTOSTRADE VALDOSTANE S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio sindacale
CARICA	sindaco effettivo
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 9/1962 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI 2012	euro 10.000 annui lordi + gettone di euro 500 a riunione
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

16

ENTE/SOCIETA'	SOCIETA' AUTOSTRADE VALDOSTANE S.P.A.
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio sindacale
CARICA	sindaco supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 9/1962 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI	
DURATA	3 esercizi
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	30/4/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

17

ENTE/SOCIETA'	COMITATO VALDOSTANO FISI-ASIVA
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio revisori dei conti
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	nessuno
COMPENSI 2012	non previsti
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	15/5/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

18

ENTE/SOCIETA'	COMITATO VALDOSTANO FISI-ASIVA
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Collegio revisori dei conti
CARICA	componente supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	statuto
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	nessuno
COMPENSI 2012	non previsti
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	15/5/2014
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

19

ENTE/SOCIETA'	<i>FONDAZIONE CENTRO INTERNAZIONALE SU DIRITTO, SOCIETA' E ECONOMIA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Comitato di revisione
CARICA	componente effettivo
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 18/1988 - statuto
REQUISITI SPECIFICI	nessuno
<i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	
COMPENSI 2012	non previsti
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	15/6/2014
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

20

ENTE/SOCIETA'	<i>FONDAZIONE CENTRO INTERNAZIONALE SU DIRITTO, SOCIETA' E ECONOMIA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Comitato di revisione
CARICA	componente supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 18/1988 - statuto
REQUISITI SPECIFICI	nessuno
<i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	
COMPENSI	-
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO	15/6/2014
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 20 settembre 2013, n. 1507.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1507 du 20 septembre 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dall'allegato “07C Prelievo fondo spese impreviste correnti”;
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato “Variazioni al bilancio di cassa”;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 07C (Prelievo fondo spese impreviste correnti) de la présente délibération ;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe Variazioni al bilancio di cassa de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

3441

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-33.662,20	0,00	0,00	Prelievo dal fondo di riserva spese impreviste correnti per dare attuazione a due sentenze del Tribunale di Torino. La disponibilità sul dettaglio n. 12127 è pari a 0 e pertanto è necessario procedere al prelievo dal fondo di riserva
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20440	01	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi	12127	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi in materia di contenzioso civile	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	13010001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.03.02.10	33.662,20	0,00	0,00	Pagamento spese di lite liquidate dal Tribunale di Torino con sentenze in data 30/05 e 7/06 c.a. nell'ambito dei giudizi promossi dalla Regione nei confronti di So.Fi.lo.(già pagate) e Gea Masi (erede del de cuius Bruno Masi) e di cui alla deliberazione della Giunta n. 208/2013 nell'ambito della causa "Affaire Casino".

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA				
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale	
		2013		
90100	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Avvocatura regionale	33.662,20	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-33.662,20	41.03.00 GESTIONE SPESE	

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Azienda U.S.L. - Regione autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 25 novembre 2013 alle ore 14,00 ad AOSTA presso la sede del Corso di laurea in Infermieristica in Via Saint-Martin-de-Corleans, n. 214 (2° piano) – Ufficio concorsi – verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

- ore 14,00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Psichiatria;
- ore 14,05 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Ostetricia e Ginecologia;
- ore 14,10 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenenti all'area di sanità pubblica – disciplina di Direzione medica di Presidio Ospedaliero.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

AVVISI E COMUNICATI

Agence USL - Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 25 novembre 2013, à 14 h, au Bureau des concours situé au siège du Cours de licence en sciences infirmières, à AOSTE, 214, rue Saint-Martin-de-Corléans (2^e étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 14 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Psychiatrie »);
- 14 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Obstétrique et gynécologie »);
- 14 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Santé publique » – discipline « Direction médicale du centre hospitalier »).

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI